

# 佛說長壽命滅罪護諸童子陀羅尼咒經

## Sutra Memperpanjang Usia, Mengikis Karma dan Melindungi Anak Kecil



满  
足  
成  
就  
佛  
陀  
智  
慧



一  
切  
衆  
生  
無  
上  
福  
田



# Maha Mula Acarya Lian Sheng

[Maha Guru Lian Sheng \(Lu Sheng-Yen\)](#) adalah perintis Zhen Fo Zong ([True Buddha School](#)) yang dilahirkan pada tahun 1945 (Imlek tanggal 18 bulan 5) di Chiayi, Taiwan. Beliau juga di kenal sebagai Maha guru mula/mulacarya/ grandmaster dan juga guru silsilah oleh umat Zhen Fo Zong. Maha guru Lian Sheng memiliki 4 silsilah guru yaitu: Biksu Liao Ming,- sekte Nyingmapa, Sakya Zheng Kong Lama - sekte Sakyapa, Maha Ratna Dharma Raja Karmapa ke-16 - sekte Kargyupa, Tuten Dhargay Rinpoche - sekte Gelugpa.

Zhen Fo Zong ([真佛宗](#)) adalah sekte yang berkembang paling cepat di seluruh dunia dalam dua dekade terakhir ini, dewasa ini terdapat 5 juta lebih murid diseluruh dunia yang [bersarana](#) dgn beliau, lebih dari 400 lokasi cetiya cabang dan pusat pembabaran Dharma terbesar merata di setiap pelosok dunia, telah berdiri lebih dari 30 Maha Vihara. Semua ini dijalankan oleh murid sendiri secara sukarela, dan juga telah banyak Rinpoche lain yang berguru pada beliau seperti: mantan ketua parlemen Tibet, Kasur Jigme L.Rinpoche, Tuten Gyatso Rinpoche, Tsampa Rinpoche, dan lain-lain. Sejak tahun 1989, beliau selalu membabarkan Dharma dan menolong para insan di berbagai pelosok dunia.

Maha guru Lian Sheng juga telah menulis lebih dari 200 buku ( tercatat di tahun 2009). Buku-buku yang di tulis beliau mencakup topic tentang agama budha tantra, Budha Zen, Tao dan Feng Sui. Ada beberapa buku tersebut telah di terjemah dalam bahasa Indonesia, Inggris dan banyak bahasa lain.



## Informasi Penting

Sutra ini disalin dan dipublikasikan oleh Vihara Vajra Bhumi Sriwijaya (聖輪雷藏寺). Sutra ini di buat berdasarkan standard sutra dalam bahasa mandarin yang di peroleh dari situs True Budha School.

Terjemahan untuk membaca sutra ini, diterjemahkan ke dalam bahasa Indonesia dan Han Yu Pin Yin. Hal ini tidak menjamin pelafalan pembacaan sutra akan berbunyi 100% benar. Maka dari itu, sadhaka yang ingin melafalkan sutra ini dianjurkan untuk:

- Mengunjungi vihara terdekat di kota anda untuk mengikuti kebaktian dan keterangan lebih lanjut.
- Konsultasi langsung dengan Pandita, Bhikhu atau Vajra Acarya.

Sutra ini boleh diprint, di record, atau di publikasikan tetapi TIDAK UNTUK DIPERJUAL BELIKAN. Penyalinan dan publikasi dari sutra ini dilakukan oleh team pengurus situs vihara. Terima kasih kepada:

- RN dan teman – teman atas penyalinan, penyusunan dan pemasangan sutra ini di situs vihara

## Doa dan Gatha Penyaluran Jasa:

Memohon Adhistana Maha Mula Acarya Lian Sheng, para Buddha, Bodhisattva, dan para pelindung dharma.

Semoga Jasa dan Kebajikan:

- Memperindah tanah suci para Buddha
- Menghilangkan malapetaka dan bencana
- Menyebarkan benih kebajikan bagi semua makhluk hidup
- Mengikis karma buruk dan menambah berkah serta prajna
- Membalas empat budi besar
- Menolong makhluk yang ada di tiga alam sengsara

Semoga mereka yang mendengarkan, melafalkan sutra ini:

- Dapat bertekad untuk membangkitkan kebodhian sampai di akhir penghidupan ini
- Bersama-sama lahir di alam Sukhavatiloka dan kelak mencapai kebudhaan

Om Guru Lian Sheng Siddhi Hum

## Informasi lebih lanjut:

- Zhen Fo Zong (True Buddha School) pusat kunjungi: [www.tbsn.org](http://www.tbsn.org)
- Informasi alamat Vihara Zhen Fo Zhong terdekat di kota anda:  
[http://www.shenlun.org/more/menu\\_download/alamat\\_vhr\\_diindo.pdf](http://www.shenlun.org/more/menu_download/alamat_vhr_diindo.pdf)
- Biografi Maha Acarya Lian Sheng dalam Bahasa Indonesia:  
<http://www.shenlun.org/biografi/grand-master-lu/>
- Informasi bersarana dengan Maha Acarya Lian Sheng dalam bahasa indonesia kunjungi:  
<http://www.shenlun.org/pendaftaran/sarana/>

Vihara Vajra Bhumi Sriwijaya (聖輪雷藏寺)

Jalan sayangan Lrg. Rumah Kuning Lama No. 619 Palembang

Telp. (0711) 350 798 Fax. (0711) 320 124

Email : [contactus@shenlun.org](mailto:contactus@shenlun.org)

Situs : <http://www.shenlun.org>

Blog : <http://blog.shenlun.org>

Facebook : <http://www.facebook.com/ViharaVajraBhumiSriwijaya>

Youtube : <http://www.youtube.com/j1ngen>

# Sutra Memperpanjang Usia, Mengikis Karma dan Melindungi Anak Kecil

(佛說長壽命滅罪護諸童子陀羅尼咒經)

Fo Shuo Chang Shou Ming Mie Zui Hu Zhu Tong Zi Tuo Luo Ni Zhou Jing

淨口業真言：

Jìng kǒu yè zhēn yán

唵 修利修利 摩訶修利 修修利 梭哈

Om xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì suō hā

淨身業真言：

Jìng shēn yè zhēn yán

唵 修哆利 修哆利 修摩利 修摩利 梭哈

Om xiū duō lì xiū duō lì xiū mó lì xiū mó lì suō hā

淨意業真言：

jìng yì yè zhēn yán

唵。縛日囉怛。訶賀斛。

Om 。 wa rì la dàn 。 hē hē hú。

安土地真言：

Ān tǔ dì zhēn yán

南無三滿哆。 毋駄喃。 唵。 度嚕度嚕。 地尾薩婆訶。

nán wú sān mǎn duō. mǔ tuó nán. Om. dù lū dù lū. dì wěi suō hā

如是我聞。一時佛在王舍城耆闍崛山中。與大比丘眾千

ru shì wǒ wén. yì shí, fō zài wáng shě chéng qì shě jué shān zhōng. yǔ dà bī qiū zhōng qiān

二百五十人俱。諸大菩薩萬二千人俱。及諸天龍八部。鬼神。人非

er bǎi wǔ shí rén jù. zhū dà pú sà wàn èr qiān rén jù. jí zhū tiān lóng bā bù. guǐ shén. rén fēi

人等。共會說法。

rén děng. gòng huì shuō fǎ.

爾時世尊於其面門。以佛神力放種種光。其光五色

er shi shi zun yu qi mian men. yi fo shen li fang zhong zhong guang. qi guang wu se  
青黃赤白。一色之中。有無量化佛。能作佛事。不可思議。一一

qing huang chi bai. yi se zhi zhong. you wu liang hua fo. neng zuo fo shi. bu ke si yi. yi yi  
化佛有無量化菩薩讚頌佛德。其光微妙難可測量。上至

hua fo you wu liang hua pu sa zan song fo de. qi guang wei miao nan ke ce liang. shang zhi  
非非想天。下至阿鼻地獄。偏匝八萬無不普照。其中眾生。

fei fei xiang tian. xia zhi a bi di yu. bian za ba wan wu bu pu zhao. qi zhong zhong sheng.  
遇佛光者自然念佛。皆得初地方便三昧。爾時眾中有新

yu fo guang zhe zi ran nian fo. jie de chu di fang bian san mei. er shi zhong zhong you xin  
發意菩薩四十九人。各欲從佛求長壽命。無能發問。時文殊師

fa yi pu sa si shi jiu ren. ge yu cong fo qiu chang shou ming. wu neng fa wen. shi wen shu shi  
利菩薩知有所疑。從座而起偏袒右肩。合掌向佛而白佛言：

li pu sa zhi you suo yi. cong zuo er qi pian tan you jian. he zhang xiang fo er bo fo yan:

「世尊。我見眾生有所疑者。今欲諮問。唯願如來聽我所說。」

shi zun. wo jian zhong sheng you suo yi zhe. jin yu zi wen. wei yuan ru lai ting wo suo shuo.

佛言：「善哉善哉。文殊師利。汝有所疑當恣汝問。」文殊師利言：

fo yan: shan zai shan zai. wen shu shi li. ru you suo yi dang zi ru wen. wen shu shi li yan:

「世尊。一切眾生於生死海造諸惡業。從劫至劫輪迴六道。

shi zun. yi qie zhong sheng yu sheng si hai zao zhu e ye. cong jie zhi jie lun hui liu dao.

縱得人身得短命報。云何令其得壽命長。滅諸惡業。

zong de ren shen de duan ming bao. yun he ling qi de shou ming chang. mie zhu e ye.

唯願世尊說長壽法。」佛言：「文殊。汝大慈無量。愍念罪苦

wei yuan shi zun shuo chang shou fa. fo yan: wen shu. ru da ci wu liang. min nian zui ku  
眾生能問斯事。我若具說一切眾生無能信受。」

zhong sheng neng wen si shi. wo ruo ju shuo yi qie zhong sheng wu neng xin shou.

文殊師利重白佛言：「世尊一切種智天人之師。普覆眾生

wen shu shi li chong bo fo yan: shi zun yi qie zhong zhi tian ren zhi shi. pu fu zhong sheng

是大慈父。一音演說為大法王。唯願世尊哀愍廣說。」佛便

shi da ci fu. yi yin yan shuo wei da fa wang. wei yuan shi zun ai min guang shuo. fo bian

微笑。普告大眾：「汝等諦聽當為汝說。過去世時有世

wei xiao. pu guang da zhong: ru deng di ting dang wei ru shuo. guo qu shi shi you shi

界名無垢清淨。其土有佛號普光正見如來。應供。正偏知。

jie ming wu gou qing jing. qi tu you fo hao pu guang zheng jian ru lai. yin gong. zheng bian zhi.

明行足。善逝。世間解。無上士。調御丈夫。天人師。佛。世尊。

ming xing zu. shan shi. shi jian jie. wu shang shi. tiao yu zhang fu. tian ren shi. fo. shi zun.

為無量無邊菩薩大眾恭敬圍繞。其佛法中有一優婆夷名

wei wu liang wu bian pu sa da zhong gong jing wei rao. qi fo fa zhong you yi you po yi ming  
曰顛倒。聞佛出世欲求出家。悲號啼哭白彼佛言：

yue dian dao. wen fo chu shi qiu yu chu jia. bei hao ti ku bo bi fo yan:

『世尊。我有惡業求欲懺悔。唯願世尊聽我具說。我於昔時。

shi zun. wo you e ye qiu yu chan hui. wei yuan shi zun ting wo ju shuo. wo yu xi shi.

身懷胎孕足滿八月。為家法故不貪兒息遂服毒藥殺子傷胎。

shen huai tai yun zu man ba yue. wei jia fa gu bu tan er xi sui fu du yao sha zi shang tai.

唯生死兒先人形具足。曾聞智人來謂我言：「若固傷胎。此人

wei sheng si er ren xing ju zu. ceng wen zhi ren lai wei wo yan: ruo gu shang tai. ci ren

現世得重病報。壽命短薄。墮阿鼻獄。受大苦惱。」我今惟忖

xian shi de zhong bing bao. shou ming duan bo. duo a bi yu shou da ku nao. wo jin wei cun

生大悲懼。唯願世尊。以慈悲力為我說法。聽我出家令免斯苦。」爾時

sheng da bei ju. wei yuan shi zun. yi ci li wei wo shuo fa. ting wo chu jia ling mian si ku. er shi

普光正見如來告顛倒言：『世間有五種懺悔難滅。

pu guang zheng jian ru lai gao dian dao yan: shi jian you wu zhong chan hui nan mie.

何等為五？一者殺父。二者殺母。三者殺胎。四者出佛身血。五者

he deng wei wu? yi zhe sha fu. er zhe sha mu. san zhe sha tai. si zhe chu fo shen xie. wu zhe

破和合僧。如此惡業罪難消滅。」爾時顛倒女人啼號哽咽悲泣兩淚。

po he he seng. ru ci e ye zui nan xiao mie. er shi dian dao nu ren ti hao geng ye bei qi yu lei.

五體投地碗轉佛前。而白佛言：『世尊大慈救護一切。唯願世尊

wu ti tou di wan zhuan fo qian. er bo fo yan: shi zun da ci jiu hu yi qie. wei yuan shi zun

憐愍說法。』普光正見如來而重告言：『汝此惡業當墮阿鼻地獄

lian min shuo fa. pu guang zheng jian ru lai er chong gao yan: ru ci e ye dang duo a bi di yu

無有休息。熱地獄中。暫遇寒風罪人暫寒。寒地獄中。暫遇

wu you xiu xi. re di yu zhong. zan yu han feng zui ren zan han. han di yu zhong. zan yu

熱風罪人暫熱。無間地獄無有是處。上火徹下。下火徹上。

re feng zui ren zan re. wu wen di yu wu you shi chu. shang huo che xia. xia huo che shang.

四面鐵牆。上安鐵網。東西四門有猛業火。若有一人身亦

si mian tie qiang. shang an tie wang. dong xi si you meng ye huo. ruo you yi ren shen yi  
偏獄。身長八萬由旬。

bian yu. shen chang ba wan you xun.

若眾多人亦皆偏滿。罪人偏身有大鐵蛇。其毒苦痛甚於

ruo zhong duo ren yi jie bian man. zui ren bian shen you da tie she. qi du ku tong shen yu

猛火。或從口入。從眼耳出。周匝纏身。從劫至劫。罪人

meng huo. huo cong kou ru. cong yan er chu. zhou za chan shen. cong jie zhi jie. zui ren  
肢節常出猛火。復有鐵鴉啄食其肉。或有銅狗咬齧其身。

zhi jie chang chu meng huo. fu you tie ya zhuo shi qi rou. huo you tong gou yao nie qi shen.

牛頭獄卒手執兵具。發大惡聲如雷霹靂。汝固殺胎當受此苦。我若

niu tou yu zu shou zhi bing ju. fa da e sheng ru lei pi li. ru gu sha tai dang shou ci ku. wo ruo  
妄說不名為佛。』爾時顛倒女人聞佛說已。悲咽辟地漸得蘇息。

wang shuo bu ming wei fo. er shi dian dao nu ren wen fo shuo yi. bei ye bi ti jian de su xi.

重白佛言：『世尊。唯我一人受斯苦痛。為復一切眾生皆受

zhong po fo yan: shi zun. wei wo yi ren shou si ku tong. wei fu yi qie zhong sheng jie shou

此苦。』普光如來告顛倒言：『汝子在胎人形具足。在生熟二藏

ci ku. pu guang ru lai gao dian dao yan: ru zi zai tai ren xing ju zu. zai sheng shou er zang  
猶如地獄。兩石壓身。母若熱食如熱地獄。母餐冷食如冷地獄。

you ru di yu. liang shi ya shen. mu ruo re shi ru re di yu. mu can leng shi ru leng di yu.

終日苦痛。在無明中。汝更惡心固服毒藥。汝此惡業自墮阿鼻。地獄

zhong ri ku tong. zai wu ming zhong. ru geng e xin gu fu du yao. ru ci e ye zi duo a bi. di yu

罪人是汝儔侶。』顛倒女人悲號重曰：『我聞智者說如是言：「若造

zui ren shi ru chou lu. dian dao nu ren bei hao chong bo: wo wen zhi zhe shuo yan: ruo zao  
諸惡值佛及僧懺悔即滅。設所命終入諸地獄。造小福者

zhu e zhi fo ji seng chan hui ji mie. she suo ming zhong ru zhu di yu. zao xiao fu zhe

還得生天。』

huan de sheng tian.



於意云何？願為我說。』普光正見如來告顛倒言：『若有  
 yu yi yun he? yuan wei wo shuo. pu guang zheng jian ru lai gao dian dao yan: ruo you  
 眾生造諸重罪。遇佛及僧至誠懺悔。不復更作罪得  
 zhong sheng zao zhu zhong zui. yu fo ji seng zhi cheng chan hui. bu fu geng zuo zui de  
 消滅。設所命終。閻摩羅法王推問未定。亡者生存  
 xiao mie. she suo ming zhong. yan mo luo fa wang tui wen wei ding. wang zhe sheng cun  
 六親眷屬請佛迎僧。七日之內轉讀大乘方等經典。  
 liu qing juan shu qing fo ying seng. qi ri zhi nei zhuan du da sheng fang deng jing dian.  
 燒香散花。當有冥使檢覈善惡。持五色神旛來至王所。  
 shao xiang san hua. dang you ming shi jian fu shan e. chi wu se shen fan lai zhi wang shuo.  
 其旛前後歌詠讚歎。出微妙聲柔和善順。報閻王言：  
 qi fan qian hou ge yong zan tan. chu wei miao sheng rou he shan shun. bao yan wang yan:  
 「此人積善。」或多亡者七日之內。信邪倒見。不信佛法大乘經典。  
 ci ren ji shan. huo duo wang zhe qi ri zhi nei xin xie dao jian. bu xin fo fa da sheng jing dian.  
 無慈孝心。無慈悲心。當有冥使特一黑旛。其旛前後有無  
 wu ci xiao xin. wu ci bei xin. dang you ming shi chi yi hei fan. qi fan qian hou you wu  
 量惡鬼。報閻王言：「此人積惡。」爾時閻摩羅法王見五色旛至。心大  
 liang e gui. bao yan wang yan: ci ren ji e. er shi yan luo fa wang jian wu se fan zhi. xin da  
 歡喜。高聲唱言：「願我罪身亦同汝善。」當此之時諸地獄  
 huan xi. gao sheng chang yan: yuan wo zui shen yi tong ru shan. dang ci zhi shi zhu di yu  
 中變為清泉。刀山劍樹如蓮華生。一切罪人感受  
 zhong bian wei qing quan. dao shan jian shu ru lian hua sheng. yi qie zui ren xian shou  
 快樂。若見黑旛。閻王瞋怒惡聲震裂。則將罪人付十八地獄。  
 kuai le. ruo jian hei fan. yan wang chen nu e sheng zhen lie. ze jiang zui ren fu shi ba yu.  
 或上劍樹。或刀山中。或臥鐵床。或抱銅柱。牛犁拔舌  
 huo shang jian shu. huo dao shan zhong. huo wo tie chuang. huo bao tong zhu. niu li ba she  
 確擣磑磨。一日之中萬死萬生。乃至展轉墮阿鼻獄受大  
 dui dao wei mo. yi ri zhi zhong wan si wan sheng. nai zhi zhan zhuang duo a bi yu shou da  
 苦痛。從卻至劫無有休息』。所言未訖。爾時空中有大惡聲  
 ku tong. cong jie zhi jie wu you xiu xi. suo yan wei qi. er shi kong zhong you da e sheng  
 喚言：『顛倒女人。汝固殺胎受短命報。我是鬼使。故來追汝。』  
 huan yan: dian dao nu ren. ru gu sha tai shou duan ming bao. wo shi gui shi. gu lai zhui ru.

顛倒女人驚愕悲泣。抱如來足：『唯願世尊為我廣說諸佛

dian dao nu ren jing e bei qi. bao ru lai zu: wei yuan shi zun wei wo guang shuo zhu fo  
法藏滅罪因緣。死當願畢。』爾時普光正見如來。以佛威力

fa zhang mie zui yin yuan. si dang yuan bi. er shi pu guang zheng jian ru lai. yi fo wei li  
報鬼使言：『無常殺鬼。我今現欲為顛倒女說長壽命

bao gui shi yan: wu chang sha gui. wo jin xian yuan wei dian dao nu shuo chang shou ming  
滅罪經。且待須臾。自當有證。』

mie zui jing. qie dai xu yu. zi dang you zheng.

『汝當諦聽。我當為汝依過去千佛說諸佛秘法長壽命經。

ru dang di ting. wo dang wei ru yi guo qu qian fo shuo zhu fo mi fa chang shou ming jing.  
令遺汝等遠離惡道。顛倒當知。此無常殺鬼情求難脫。

ling qian ru deng yuan li e dao. dian dao dang zhi. ci wu chang sha gui qing qiu nan tuo .  
縱有無量百千金銀琉璃磚磑赤珠瑪瑙而將贖命。無能

zong you wu liang bai qian jin yin liu li che qu chi zhu ma nao er jiang shu ming. wu neng  
得免。縱使國王王子大臣長者恃其勢力。

de mian. zong shi guo wang wang zi da chen zhang zhe shi qi shi li.

無常鬼至斷其寶命無一能免。顛倒當知。唯佛一字能免

wu chang gui zhi duan qi bao ming wu yi neng mian. dian dao dang zhi. wei fo yi zi neng mian  
斯苦。顛倒。世有二人甚為希有。如優曇花難可值遇。一者不行

si ku. dian dao shi you er ren shen wei xi you. ru you tan hua nan ke zhi yu. yi zhe bu xing  
惡法。二者有罪即能懺悔。如是之人甚為希有。汝能至心於我

e fa. er zhe you zui ji neng chan hui. ru shi zhi ren shen wei xi you. ru neng zhi xin yu wo  
懺悔。我當為汝說長壽經。令汝得免無常鬼苦。顛倒

chan hui. wo dang wei ru shuo chang shou jing. ling ru de mian wu chang gui ku. dian dao  
當知。未來世中五濁亂時。若有眾生造諸重罪。殺父

dang zhi. wei lai shi zhong wu zhuo luan shi. ruo you zhong sheng zao zhu zhong zui. sha fu  
害母。毒藥殺胎。破塔壞寺。出佛身血。破和合僧。如是等罪五逆

hai mu. du yao sha tai. po ta huai si. chu fo shen xie. po he he seng. ru shi deng zui wu ni  
眾生。若能受持此長壽經。書寫讀誦。若自書。若遣

zhong sheng. ruo neng shou chi ci chang shou jing. shu xie du song. ruo zi shu. ruo qian  
人書。猶尚罪滅得生梵天。何況汝今親得見我。善哉

ren shu. you shang zui mie de sheng fan tian. he kuang ru jin qing de jian wo. shan zai

顛倒。汝於無量曠劫種諸善根。我今因汝善問慇懃  
dian dao. ru yu wu liang kuang jie zhong zhu shan gen. wo jin yin ru shan wen yin qin  
懺悔。即得轉於無上法輪。能度無邊生死大海。能與波旬  
chan hui. ji de zhuan yu wu shang fa lun. neng du wu bian sheng si da hai. neng yu bo xun  
共戰。能摧波旬所立勝幢。汝當諦聽。我當依過去諸  
gong zhan. neng cui bo xun suo li sheng chuang. ru dang di ting. wo dang yi guo qu zhu  
佛說十二因緣法。無明緣行。行緣識。識緣名色。名色  
fo shuo shi er yin yuan fa. wu ming yuan xing. xing yuan shi. shi yuan ming se. ming se  
緣六入。六入緣觸。觸緣受。受緣愛。愛緣取。取緣有。  
yuan liu ru. liu ru yuan chu. chu yuan shou. shou yuan ai. ai yuan qu. qu yuan you.  
有緣生。生緣老死憂悲苦惱。無明滅即行滅。行滅即識滅。  
you yuan sheng. sheng yuan lao si you bei ku nao. wu ming mie ji xing mie. xing mie ji shi mie.  
識滅即名色滅。名色滅即六入滅。六入滅即觸滅。觸滅即受滅。  
shi mie ji ming se mie. ming se mie ji liu ru mie. liu ru mie ji chu mie. chu mie ji shou mie.  
受滅即愛滅。愛滅即取滅。取滅即有滅滅。有滅即生滅。  
shou mie ji ai mie. ai mie ji qu mie. qu mie ji you mie mie. you mie ji sheng mie,  
生滅即老死憂悲苦惱滅。顛倒當知。一切眾生不能見於  
sheng mie ji lao si you bei ku nao mie. dian dao dang zhi. yi qie zhong sheng bu neng jian yu  
十二因緣。是故輪轉生死苦趣。若有人見十二因緣者即是  
shi er yin yuan. shi gu lun zhuan sheng si ku qu. ruo you ren jian shi er yin yuan zhe ji shi  
見法。見法者即是見佛。見佛者即是佛性。何以故？  
jian fa. jian fa zhe ji shi jian fo. jian fo zhe ji shi fo xing. he yi gu? yi qie zhu fo yi ci wei xing.  
一切諸佛以此為性。汝今得聞我說此十二因緣。汝今已得佛性清淨。  
yi qie zhu fo yi ci wei xing. ru jin de wen wo shuo ci shi er yin yuan. ru jin yi de fo xing qing jing.  
堪為法器。我當為汝說一實道。汝當思惟守護一念。一念者謂  
kan wei fa qi. wo dang wei tu shuo yi shi dao. ru dang si wei shou hu yi nian. yi nian zhe wei  
菩提心。菩提心者名曰大乘。諸佛菩薩為眾生故分別說三。  
pu ti xin. pu ti xin zhe ming yue da sheng. zhu fo pu sa wei zhong sheng gu fen bie shuo san.  
汝當念念常懃守護是菩提心。勿令忘失。縱有五陰四蛇  
ru dang nian nian chang qin shou hu shi pu ti xin. wu ling wang shi. zong you wu yin si she  
三毒六賊。一切諸魔來所侵擾。終不能變是菩提心。因獲如是  
san du liu zei. yi qie zhu mo lai suo qin rao. zhong bu neng bian shi pu ti xin. yin huo ru shi

菩提心故。身如金剛心如虛空難可沮壞。因不壞故即得阿耨多羅  
 pu ti xin gu. shen ru jin gang xin ru xu kong nan ke ju huai. yin bu huai gu ji de a nou duo luo  
 三藐三菩提。因得阿耨多羅三藐三菩提故。常樂我淨足具而有。  
 san miao san pu ti. yin de a nou duo luo san miao san pu ti gu. chang le wo jing ju zu er you.  
 即能遠離此無常殺鬼。生老病死諸地獄苦。』  
 ji neng yuan li ci wu chang sha gui. sheng lao bing si zhu di yu ku.

「佛於大眾中說是法時。虛空鬼使作如是言：『我聞世尊  
 fo yu da zhong zhong shuo shi fa shi. xu kong gui shi zuo ru shi yan: wo wen shi zun  
 說是法要。地獄清淨為蓮華池。我今現捨鬼境界。』鬼復答言：  
 shuo shi fa yao. di yu qing jing wei lian hua chi. wo jin xian she gui jing jie. gui fu da yan:  
 『顛倒。汝得道時願見濟度。』」  
 dian dao. ru de dao shi yuan jian ji du.

「爾時普光正見如來復告顛倒：『我已為汝說十二因緣竟。  
 er shi pu guang zheng jian ru lai fu gao dian dao: wo yi wei ru shuo shi er yin yuan jing.  
 更為汝說六波羅密。汝當受持。般若波羅密。禪波羅密。毗梨耶波  
 geng wei ru shuo liu bo luo mi. ru dang shou chi. ban re bo luo mi. chan bo luo mi. pi li ye bo  
 羅密。羸提波羅密。尸波羅密。檀波羅密。此六波羅密。汝當受持。』  
 luo mi. chan ti bo luo mi. shi bo luo mi. tan po luo mi. chan liu bo luo mi. ru dang shou chi.

『復次為汝說過去諸佛成佛之偈。而說偈言：  
 fu ci wei ru shuo guo qu zhu fo cheng fo zhi ji. er shuo ji yan:

「諸行無常 是生滅法  
 zhu xing wu chang shi sheng mie fa  
 生滅滅已 寂滅為樂」  
 sheng mie mie yi ji mie wei le

爾時顛倒女人聞法歡喜。心豁明淨了了而悟。以佛神力昇於  
 er shi dian dao nu ren wen fa huan xi. xin huo ming jing liao liao er wu. yi fo shen li sheng yu  
 虛空。高七多羅樹。安心靜爰爾時有一大姓婆羅門。家中  
 xu kong. gao qi duo luo shu. an xing jing zuo er shi you yi da xing po luo men. jia zhong

巨富無與等者。忽患重病。醫人瞻之：『須人眼睛合藥療癒。』

ju fu wu yu deng zhe. hu huan zhong bing. yi ren zhan zhi. xu ren yan jing he yao liao yu.

時大長者即令僮僕。行於衢路高聲唱言：『誰能忍痛

shì dà zhǎng zhě jí lìng tóng. pú xíng yú qū lù gāo shēng chāng yán: shuí nēng rěn tòng  
賣雙眼睛。當與千金庫藏珍寶。任意所須終不吝惜。』

mai shuang yan jing. dang yu qian jin ku cang zhen bao. ren yi suo xu zhong bu lin xi.

顛倒女人聞此語已。心大歡喜而自念言：『我今從佛聞長壽經。

dian dao nu ren wen ci yu yi. xin da huan xi er zi nian yan: wo jin cong fo wen chang shou jing.  
滅除惡業心以了了悟諸佛性。又得遠離無常殺鬼諸地獄苦。

mie chu e ye xin yin liao liao wu zhu fo xing. you de yuan li wu chang sha gui zhu di yu ku.

我當碎身報佛慈恩。』高聲唱言：『我今至年四十九歲。從佛

wo dang shui shen bao fo ci en. gao sheng chang yan: wo jin nian zhi si shi jiu sui. cong fo  
聞法名長壽經。今欲碎身不惜軀命。寫長壽經四十九卷。

wen fa ming chang shou jing. jin yu sui shen bu xi qu ming. xie chang shou jing si shi jiu juan.

欲令一切眾生受持讀誦。我須賣眼將寫此經。我眼無價

yu ling yi qie zhong sheng shou chi du song. wo xu mai yan jiang xie ci jing. wo yan wu jia

任汝與直。』時天帝釋化作四十九人至顛倒所：『我願為汝書寫

ren ru yu zhi. shi tian di shi hua zuo er shi jiu ren zhi dian dao suo: wo yuan wei ru shu xie  
是經令汝見已當任賣眼。』時顛倒女慶幸無量。削骨為筆

shi jing ling ru jian yi dang ren mai yan. shi dian dao nu qing xing wu liang. xue gu wei bi  
身肉支解。以血為墨供給書人。於七日中書寫經竟。諸人寫已

shen rou zhi jie. yi xie wei mo gong ji shu ren. yu qi ri zhong shu xie jing jing. zhu ren xie yi  
白顛倒言：『向來所許兩眼睛時。我等功畢願付我等。持賣

bo dian dao yan: xiang lai suo xu liang yan jing shi. wo deng gong bi yuan fu wo deng. chi mai  
與婆羅門。』爾時顛倒即命旃陀羅者：『汝可為我剝出眼睛？

yu po luo men. er shi dian dao ji ming zhan tuo luo zhe: ru ke wei wo wan chu yan jing?

當令四十九人分汝一分。』時旃陀羅依法欲剝。四十九人齊唱言：

dang ling si shi jiu ren fen ru yi fen. shi zhan tuo luo yi fa yu wan. si shi jiu ren qi chang yan:

『希有希有！不可思議。此顛倒女。削骨出血瘡穢態忍。不惜身命

xi you xi you! bu ke si yi. ci dian dao nu. xue gu chu xie chuāng huì nēng rěn. bu xi shēn míng  
書寫此經。我等云何而取眼睛。』以慈悲心白顛倒女言：

shu xie ci dian dao nu yan. wo deng yun he er qu yan jing. yi ci bei xin bo dian dao nu yan:

『我等終不貪汝眼睛賣婆羅門。願汝得道當濟度我。唯願  
 wo deng zhong bu tan ru yan jing mai po luo men. yuan ru de dao dang ji du wo. wei yuan  
 我等。在在處處當當來生。常得與共處一處。作善  
 wo deng. zai zai chu chu dang dang lai sheng. chang de yu ru tong gong yi chu. zuo shan  
 知識宣說是經。救度一切罪苦眾生。』  
 zhi shi xuan shuo shi jing jiu du yi qie zui ku zhong sheng.

爾時難陀龍王等。以大威力作諸幻術盜顛倒經。於龍  
 er shi nan tuo long wang deng. yi da wei li zuo zhu huan shu dao dian dao jing. yu long  
 宮中受持供養。時顛倒女於須臾忽不見經。流淚哽咽  
 gong zhong shou chi gong yang. shi dian dao nu yu xu yu qing hu bu jian jing. liu lei geng ye  
 而白佛言：『世尊。我所碎身寫長壽經。欲令流布一切眾生。  
 er bo fo yan : shi zun! wo suo sui shen xie chang shou jing. yu ling liu bu yu qie zhong sheng.  
 我今忽然不知所在。我心悶濁愁毒難忍。』普光如來告顛  
 wo jin hu ran bu zhi suo zai. wo xin men zhuo chou du nan ren. pu guang ru lai gao dian  
 倒言：『汝經是八部龍王請在龍宮受持供養。汝當歡喜  
 dao yan: ru jing shi ba bu long wang qing zai long gong shou chi gong yang. ru dang huan xi  
 不須愁惱。善哉顛倒。汝當以此功德力故。盡此壽已生於無色  
 bu xu chou nao. shan zai dian dao. ru dang yi ci gong de li gu. jin ci shou yi sheng yu wu se  
 界天受諸快樂。永不更作女人之身。』爾時顛倒女人白佛言：  
 jie tian shou zhu kuai le. yong bu geng zuo nu ren zhi shen. er shi dian dao nu ren bo fa yan:  
 『世尊。我之所願不願生天。唯願生生世世常遇世尊。  
 shi zun. wo zhi suo yuan bu yuan sheng tian. wei yuan sheng sheng shi shi chang yu shi zun.  
 佛心不退。在在處處常為一切罪苦眾生宣揚此法。』普光  
 fo xin bu tui. zai zai chu chu chang wei yi qie zui ku zhong sheng xuan yang ci fa. pu guang  
 告言：『汝應妄語？』顛倒又言：『我若妄語。願我依前無常  
 gao yan: ru ying wang yu? dian dao you yan: wo ruo wang yu. yuan wo yi qian wu chang  
 鬼逼。我若實心。願我身瘡對佛除癒。』於時顛倒以誓願力  
 gui bi. wo ruo shi xin. yuan wo shen chuang dui fo chu yu. yu shi dian dao yi shi yuan li  
 平復如故。普光如來告顛倒言：『汝一心念佛。從一佛國。至一佛國。  
 ping fu ru gu. pu guang ru lai gao dian dao yan: ru yi xin nian fo. cong yi fo guo. zhi yi fo guo.  
 汝即能見無量無邊諸佛世界文字語言。不可宣說。』爾時顛倒。  
 ru ji neng jian wu liang wu bian zhu fo shi jie wen zi yu yan. bu ke xuan shuo. er shi dian dao.

於須臾間。得無生法忍三藐三普提心。」文殊當知：『普光如來  
 yu xu yu jian. de wu sheng fa ren san miao san pu ti xin. wen shu dang zhi: pu guang ru lai  
 我身是也。顛倒女人汝身是也。四十九人新發意菩薩是也。我於  
 wo shen shi ye. dian dao nu ren ru shen shi ye. si shi jiu ren xin fa yi pu sa shi ye. wo yu  
 無量曠劫以來。常以護身。常與汝等宣說此經。令一  
 wu liang kuang jie yi lai. chang yi hu shen. chang yu ru deng xuan shuo ci jing. ling yi  
 切眾生所有惡業。聞此長壽命經半偈於耳皆得消滅。  
 qie zhong sheng suo you e ye. wen ci chang shou ming jing ban ji yu er jie de xiao mie.  
 今又更說。」爾時波斯匿王。於其夜分在王宮中。聞有女人  
 jin you geng shuo. er shi bo si ni wang. yu qi ye fen zai wang gong zhong. wen you nu ren  
 高聲號哭。哀慟難忍悲不自勝。而自念言：「我之深宮曾無  
 gao sheng hao ku. ai tong nan ren bei bu zi sheng. er zi nian yan: wo zhi shen gong ceng wu  
 是事。何故有是哀屈之聲？」於晨朝時即敕令所司。往城衢路  
 shi shi. he gu you shi ai qu zhi sheng? yu chen chao shi ji chi suo si. wang cheng qu lu  
 尋求此女。使奉王敕。尋得將來。其女驚愕悶絕王前。王以  
 xun qiu ci nu. shi feng wang chi. xun de jiang lai. qi nu jing e men jue wang qian. wang yi  
 冷水而灑其面漸漸得穌。大王問言：「昨夜啼哭審是汝不？」女人  
 leng shui er sa qi mian jian jian de shu. da wang wen yan: zuo ye ti ku shen shi ru bu? nu ren  
 答言：「是我悲耳。」王曰：「何故怨哭。誰之屈汝？」女人答言：  
 da yan: shi wo bei er. wang yue: he gu yuan ku. shui zhi qu ru? nu ren da yan:  
 「我之所恨！實無人屈。唯願大王聽我所說。我年十四嫡於夫家。  
 wo zhi suo hen! shi wu ren qu. wei yuan da wang ting wo suo shuo. wo nian shi si shi yu fu jia.  
 經三十年生三十子顏容殊妙頭紺青色。脣赤如朱齒白  
 jing san shi nian sheng san shi zi yan rong shu miao tou gan qing se. chun chi ru zhu chi bai  
 如玉。身體盛愛如春中花。我之戀惜猶如髓腦。亦如肝腸  
 ru yu. shen ti sheng ai ru chun zhong hua. wo zhi lian xi you ru sui nao. yi ru gan chang  
 甚於性命。此子長大不過一歲。於秋夏時便棄我死。其最後兒  
 shen yu xing ming. ci zi zhang da bu guo yi sui. yu qiu xia shi bian qi wo si. qi zui hou er  
 甚是我命。今現垂困命將欲終。我昨夜號哭因此悲耳。」爾時  
 shen shi wo ming. jin xian chui kun ming jiang yu zhong. wo zuo ye hao ku yin ci bei er. er shi  
 大王聞此語已深大愁惱：  
 da wang wen ci yu yi shen da chou nao:

「所有百姓依因於我。若不救護非名國王。」即集群臣共相論議。  
 suo you bai xing yi yin yu wo. ruo bu jiu hu fei ming guo wang. ji ji qun chen gong xiang lun yi.  
 王有六臣。一名見色。二名聞聲。三名香足。四名辯才。  
 wang you liu chen. yi ming jian se. er ming wen sheng. san ming xiang zu. si ming bian cai.  
 五名隨緣。六名易染。而白王言：「童子初生當作七星二十  
 wu ming sui yuan. liu ming yi ran. er bo wang yan: tong zi chu sheng dang zuo qi xing er shi  
 八宿。神壇延命方免斯苦。唯願大王告敕天下。」爾時有一  
 ba su. shen tan yan ming fang mian si ku. wei yuan da wang gao chi tian xia. er shi you yi  
 智臣。曾於無量佛所種諸善根。名曰定慧前白大王：  
 zhi chen. ceng yu wu liang fo suo zhong zhu shan gen. ming yue ding hui qian bo da wang:  
 「大王當知。六臣所言非能免苦。今有大師字瞿曇氏號悉達多。  
 da wang dang zhi. liu chen suo yan fei neng mian ku. jin you da shi zi qu tan shi hao xi da duo.  
 無師自悟今得成佛。在耆闍崛山說長壽經。唯願大王  
 wu shi zi wu jin de cheng fo. zai qi she jue shan shuo chang shou jing. wei yuan da wang  
 往彼聽受。若聞此經半偈於耳。百劫千生所有重罪無不  
 wang bi ting shou. ruo wen ci jing ban ji yu er. bai jie qian sheng suo you zhong zui wu bu  
 消滅。一切童子聞經於耳。雖未悟解以經功德自然長壽。」波斯  
 xiao mie. yi qie tong zi wen jing yu er. sui wei wu jie yi jing gong de zi ran chang shou. bo si  
 匿王言：「我昔曾聞六師所言。瞿晨沙門學日淺薄。黃頷  
 ni wang yan: wo xi ceng wen liu shi suo yan. qu tan sha men xue ri qian bo. huang han  
 小兒其年幼稚。六師經中妖祥幻化瞿曇是也。若有崇者  
 xiao er qi nian you zhi. liu shi jing zhong yao xiang huan hua qu tan shi ye. ruo you chong zhe  
 多失正道。」爾時定慧以偈白王：  
 duo shi zheng dao. er shi ding hui yi ji bo wang:

「釋迦牟尼天人師	曾於無量劫苦行
shi jia mou ni tian ren shi	ceng yu wu liang jie ku xing
今得成佛轉法輪	還依過去諸佛說
jin de cheng fo zhuan fa lun	huan yi guo qu zhu fo shuo
不違一切眾生願	慈悲大力救群迷
bu wei yi qie zhong sheng yuan	ci bei da li jiu qun mi



見佛如龜值浮木                      亦如最妙優曇花  
jian fo ru gui zhi fu mu                yi ru zui miao you tan hua

唯願大王往聽法                      不信外道六師言」  
wei yuan da wang wang ting fa      bu xin wai dao liu shi yan

爾時定慧說是偈已。以神通力從地踊上昇於虛空。高七

er shi ding hui shuo shi ji yi. yi shen tong li cong di yong shang sheng yu xu kong. gao qi  
多羅樹。即於王前作諸咒術。於一念頃。令須彌山及大海水。

duo luo shu. ji yu wang qian zuo zhu zhou shu. yu yi nian qing. ling xu mi shan ji da hai shui.  
入於心中安然無礙。波斯匿王見是事已。歎言：「希有！真善知識。」

ru yu xin zhong an ran wu ai. bo si ni wang jian shi shi yi. tan yan: xi you! zhen shan zhi shi.  
前禮定慧。白定慧言：「汝師是誰？」定慧答言：「我師是釋迦牟尼

qian li ding hui. bo ding hui yan: ru shi shi shui? ding hui da yan: wo shi shi shi jia mou ni  
佛。今現在王舍大城耆闍崛山說長壽滅罪經。」王聞

fo. jin xian zai wang she da cheng qi she jue shan shuo chang shou mie zui jing. wang wen  
此語心大歡喜。即以國事暫委定慧。與無量眷屬大臣長者。

ci yu xin da huan xi. ji yi guo shi zan wei ding hui. yu wu liang juan shu da chen zhang zhe.  
駟馬寶車前後圍遶。并此女人及其童子。齎持花鬘百種

si ma bao che qian hou wei rao. bing ci nu ren ji qi tong zi. ji chi hua man bai zhong  
供養。至王舍城耆闍崛山中。除諸儀飾遶佛七匝。合掌

gong yang. zhi wang she cheng qi she jue shan zhong. chu zhu yi shi rao fo qi za. he zhang  
頂禮散花供養。具以上事而白佛言。爾時世尊告波斯匿王：「此女

ding li san hua gong yang. ju yi shang shi er bo fo yan. er shi shi zun gao bo si ni wang: ci nu  
人者於過去世時。身為後母心生嫉妒。和合毒藥殺前妻

ren zhe yu guo qu shi shi. shen wei hou mu xin sheng ji du. he he du yao sha qian qi er  
三十之子。此子被殺各發誓言：『願我生生世世常作其子便即

san shi zhi zi. ci zi bei sha ge fa shi yan: yuan wo sheng sheng shi shi chang zuo qi zi bian ji  
分離。令其苦切。生大悲痛。』時此女人。今來得聞我說長壽

fen li. ling qi ku qie. sheng da bei tong. shi ci nu ren. jin lai de wen wo shuo chang shou  
命經一偈於耳。怨家債主從斯永絕。』爾時世尊告諸大眾：

ming jing yi ji yu er. yuan jia zhai zhu cong si yong jue. er shi shi zun gao zhu da zhong:

「童子受胎。魔王波旬即放四大毒蛇。六塵惡賊止住其身。若一  
 tong zi shou tai. mo wang bo xun ji fang si da du she. liu chen e zei zhi zhu qi shen. ruo yi  
 不調命根即斷。我有陀羅尼咒。善能增益諸童子壽。若有  
 bu tiao ming gen ji duan. wo you tuo luo ni zhou. shan neng zeng yi zhu tong zi shou. ruo you  
 患苦。聞我此咒一經於耳無不除瘥。能令惡鬼四散馳去。即說  
 huan ku. wen wo ci zhou yi jing yu er wu bu chu chai. neng ling e gui si san chi zou. ji shuo  
 咒曰：『波頭彌波頭彌提婢 奚尼奚尼 奚彌諸梨 諸羅諸麗 侯羅侯羅  
 zhou yue: po tou mi po tou mi ti bi xi ni xi ni xi mi zhu li zhu la zhu li hou la hou la  
 由麗由麗 由麗波羅波麗聞 制瞋迭頻迭般逝末迭遲那迦梨 梭哈。』  
 you li you la you li po la po li wen zhi chen die pin die ban shi mo die chi na jia li su po he.  
 佛言。是陀羅尼咒文句。若善男子善女人。受持讀誦。為一  
 fo yan. shi tuo luo ni zhou wen ju. ruo shan nan zi shan nu ren. shou chi du song. wei yi  
 切受胎出胎病患童子之所演說。七日七夜燒香散花。書寫  
 qie shou tai chu tai bing huan tong zi zhi suo yan shuo. qi ri qi ye shao xiang san hua. shu xie  
 供養。至心聽受。所有重病前身業障。皆得消滅。」爾時  
 gong yang. zhi xin ting shou. suo you zhong bing qian shen ye zhang. jie de xiao mie. er shi  
 醫王菩薩名曰耆婆。前白佛言：「世尊。我為大醫療治眾病。  
 yi wang pu sa ming yue qi po. qian bo fo yan: shi zun. wo wei da yi liao zhi zhong bing.  
 諸小童子有九種病能短命。何者為九？一者父母非時  
 zhu xiao tong zi you jiu zhong bing neng duan qi ming. he zhe wei jiu? yi zhe fu mu fei shi  
 行於房室。二者初產令血穢地。地神不居惡鬼得便。三者初產  
 xing yu fang shi. er zhe chu chan ling xie hui di. di shen bu ju e gui de bian. san zhe chu chan  
 不去臍間諸小毒蟲。四者不以兜羅軟綿拭胎中穢血。五者  
 bu qu qi jian zhu xiao du chong. si zhe bu yi dou luo ruan mian shi qi tai zhong hui xie. wu zhe  
 殺生害命而為歡宴。六者其母食一切諸雜冷果。七者童子  
 sha sheng hai ming er wei huan yan. liu zhe qi mu shi yi qie zhu za leng guo. qi zhe tong zi  
 有病餵其雜肉。八者初產子母未分。令諸不祥見產生處。  
 you bing wei qi za rou. ba zhe chu chan zi mu wei fen. ling zhu bu xiang jian chan sheng chu.  
 未分解者能令母死。已分解者令童子死。何謂不祥？若有人眼  
 wei fen jie zhe neng ling mu si. yi fen jie zhe ling tong zi si. he wei bu xiang? ruo you ren yan  
 見一切死屍及諸變怪。眼不淨故名曰不祥。若以牛黃真珠  
 jian yi qie si shi ji zhu bian guai. yan bu jing gu ming yue bu xiang. ruo yi niu huang zhen zhu

光明砂蜜末微塵。定童子心能免不祥。九者夜行被惡  
 guang ming sha mi mo wei. chen ding tong zi xin neng mian bu xiang. jiu zhe ye xing bei e  
 鬼打之。一切童子若能慎是九事終不至死。」爾時天魔波旬  
 gui da zhi. yi qie tong zi ruo neng shen shi jiu shi zhong bu zhi si. er shi tian mo po xun  
 有心智。在魔宮中。知佛說此長壽滅罪護諸童子陀羅  
 you xin zhi. zai mo gong zhong. zhi fo shuo ci chang shou mie zui hu zhu tong zi tuo luo  
 尼咒。心大忿怒。發大惡聲。愁憂不樂。魔有三女前白父王：  
 ni zhou. xin da fen nu. fa da e sheng. chou you bu le. mo you san nu qian bo fu wang:  
 「未審大王何故愁惱？」父王答言：「瞿曇沙門。今在王舍  
 wei shen da wang he gu chou nao? fu wang da yan: qu tan sha men. jin zai wang she  
 大城耆闍崛山。為無量無邊眾生說長壽經。流布  
 da cheng qi she jue shan. wei wu liang wu bian zhong shen shuo chang shou jing. liu bu  
 一切眾生得長壽樂。侵我境界。我惡心起。我今欲將諸眷  
 yi qie zhong sheng de chang shou le. qin wo jing jie. wo e xin qi. wo jin yu jiang zhu juan  
 屬等。一切魔兵而往討之。縱使不能止得瞿曇。我今威力止塞  
 shu deng. yi qie mo bing er wang tao zhi. zong shi bu neng zhi de qu tan. wo jin wei li zhi sai  
 諸天及大眾耳。不令聞佛說長壽經。」時魔三女以偈諫父：  
 zhu tian ji da zhong er. bu ling wen fo shuo chang shou jing. shi mo san nu yi ji jian fu:

「天魔波旬有三女 tian mo po xun you san nu	稽首前白父王言 qi shou qian bo fu wang yan
瞿曇沙門天人師 qu tan sha men tian ren shi	非是魔力能禁止 fei shi mo li neng jin zhi
昔日在於菩提樹 xi ri zai yu pu ti shu	初坐吉祥法座時 chu zuo ji xiang fa zuo shi
我等三女巧妍妍 wo deng san nu qiao pian yan	諸天女中為第一 zhu tian nu zhong wei di yi
百種姿態擬欲之 bai zhong zi tai ni yu zhi	菩薩都無染著意 pu sa dou wu ran zhuo yi

觀我三女如老姥	今成正覺菩提師
guan wo san nu ru lao lao	jin cheng zheng jue pu ti shi
父王彎弓作恐怖	諸兵器仗匝虛空
fu wang wan gong zuo kong bu	zhu bing qi zhang za xu kong
菩薩觀如童子戲	一無驚懼退敗心
pu sa guan ru tong zi xi	yi wu jing ju tui bai xin
今日道成為法王	唯願父王息惡意」
jin ri dao cheng wei fa wang	wei yuan fu wang xi e yi

爾時魔王波旬聞女說偈。將諸眷屬私自平章：「我當與汝  
er shi mo wang bo xun wen nu shuo ji. jiang zhu juan shu si zi ping zhang: wo dang yu ru  
同往佛所。善巧方便而逡巡之。詐受降佛令佛信用。

tong wang fo suo. shan qiao fang bian er qun xun zhi. zha shou xiang fo ling fo xin yong.

若得信者。當作種種一切魔事而障此經。」即與眷屬同詣

ruo de xin zhe. dang zuo zhong zhong yi qie mo shi er zhang ci jing. ji yu juan shu tong yi

佛所。遶佛七匝而白佛言：「世尊說法無疲勞耶。我今將領諸魔

fo suo. rao fo qi za er bo fo yan: shi zun shuo fa wu pi lao ye. wo jin jiang ling zhu mo

眷屬來聽長壽命經。為佛弟子。唯願世尊不違我願。」爾時

juan shu lai ting chang shou ming jing. wei fo di zi. wei yuan shi zun bu wei wo yuan. er shi

世尊呵責魔王：「汝在本宮心生忿怒。設得來此詐作逡巡。

shi zun he ze mo wang: ru zai ben gong xin sheng fen nu. she de lai ci zha zuo qun xun.

我之法中不容汝詐。」時魔波旬羞媿交集。斂容無色而白佛言：

wo zhi fa zhong bu rong ru zha. shi mo bo xun xiu kui jiao ji. lian rong wu se er bo fo yan:

「世尊。是我愚計實行詐法。唯願世尊。以大慈悲恕我愆犯。

shi zun. shi wo yu ji shi xing zha fa. wei yuan shi zun. yi da ci bei shu wo qian fan.

我今得聞長壽經護諸童子陀羅尼咒。我發誓願：『若後末世。

wo jin de wen chang shou jing hu zhu tong zi tuo luo ni zhou. wo fa shi yuan: ruo hou mo shi.

有受持此經書寫讀誦。所在之處我當擁護。無令惡鬼伺求

you shou chi ci jing shu xie du song. suo zai zhi chu wo dang yong hu. wu ling e gui si qiu

其便。設使地獄。若有罪人須臾之間憶念此經。我當以大神力取大  
 qi bian. she shi di yu. ruo you zui ren xu yu zhi jian yi nian ci jing. wo dang yi da shen li qu da  
 海水灌注罪人。令大地獄如蓮華池。』』爾時復有飛騰羅刹。食童  
 hai shui guan zhu zui ren. ling da di yu ru lian hua chi. er shi fu you fei teng luo cha. shi tong  
 子羅刹等而為上首。與其同類諸眷屬等。從空中下  
 zi luo cha deng er wei shang shou. yu qi tong lei zhu juan shu deng. cong kong zhong xia  
 遶佛千匝。白佛言：『世尊。我於無量劫來受羅刹身。我之眷屬  
 rao fo qian za bo fo yan: shi zun. wo yu wu liang jie lai shou luo cha shen. wo zhi juan shu  
 如恆河沙。各為飢餓之所逼切。於四天下唯噉在胎及初生童子血  
 ru heng he sha. ge wei ji e zhi suo bi qie. yu si tian xia wei dan zai tai ji chu sheng tong zi xie  
 肉。我等眷屬伺候一切眾生。夫婦交會食噉其精令無胎息。  
 rou. wo deng juan shu ci hou yi qie zhong sheng. fu fu jiao hui shi dan qi jing ling wu tai xi.  
 或在胎中我亦隨入傷胎食血。初生七日。我等專伺其便  
 huo zai tai zhong wo yi sui ru shang tai shi xie. chu sheng qi ri. wo deng zhuan si qi bian  
 斷其命根。乃至十歲。我等眷屬變作種種諸惡毒蟲。入童  
 duan qi ming gen. nai zhi shi sui. wo deng juan shu bian zuo zhong zhu e du chong. ru tong  
 子胎食其五臟所有精血。能令小兒吐乳下痢。或疳或瘡。眼腫  
 zi tai shi qi wu zang suo you jing xie. neng ling xiao er tu ru xia li. huo gan huo nue. yan zhong  
 水腹。乃至漸漸斷其命根。我等今聞世尊說長壽滅  
 shui fu. nai zhi jian jian duan qi ming gen. wo deng jin wen shi zun shuo chang shou mie  
 罪護諸童子經。奉世尊敕。令我眷屬飢餓所逼不敢食噉。』佛告  
 zui hu zhu tong zi jing. feng shi zun chi. ling wo juan shu ji e suo bi bu gan shi dan. fo gao  
 羅刹：「汝等當受我之禁戒。令汝得捨此羅刹身。生天受樂。」  
 luo cha: ru deng dang shou wo zhi jin jie. ling ru de she ci luo cha shen. sheng tian shou le.  
 佛告大眾：「若有童子受患苦者。令其慈母分乳微塵與虛  
 fo gao da zhong: ruo you tong zi shou huan ku zhe. ling qi ci mu fen ru wei chen yu xu  
 空中施諸羅刹。并清淨受持此長壽命滅罪陀羅尼經。  
 kong zhong shi zhu luo cha. bing qing jing shou chi ci chang shou ming mie zui tuo luo ni jing.  
 書寫讀誦。病則除瘥。」時羅刹眾甚大歡喜而白佛言：「審得  
 shu xie du song. bing ze chu chai. shi luo cha zhong shen da huan xi er bo fo yan: shen de  
 生天。我等眷屬終不能侵諸童子乳乍食鐵丸。終不  
 sheng tian. wo deng juan shu zhong bu neng qin zhu tong zi ru zha shi tie wan. zhong bu

能食諸童子血。於佛滅後。有能讀誦受持此經處者。設有  
 neng shi zhu tong zi xie. yu fo mie hou. you neng du song shou chi ci jing chu zhe. she you  
 惡人惱是法師。或有惡鬼惱諸童子。我等當執佛金剛杵而衛  
 e ren nao shi fa shi. huo you e gui nao zhu tong zi. wo deng dang zhi fo jin gang chu er wei  
 護之。不令惡鬼而得其便。」  
 hu zhi. bu ling e gui er de qi bian.

爾時一切諸天大王。并其眷屬。一切龍王。一切夜叉王。阿脩  
 er shi yi qie zhu tian da wang. bing qi juan shu. yi qie long wang. yi qie ye cha wang. a xiu  
 羅王。迦樓羅王。緊那羅王。摩侯羅伽王。薛荔多王。毗舍  
 luo wang. jia lou luo wang. jin na luo wang. mo hou luo qie wang. bi li duo wang. pi she  
 遮王。富單那王。乃至迦吒富單那等一切諸王。各并眷屬  
 zhe wang. fu shan na wang. nai zhi jia zha fu shan na deng yi qie zhu wang. ge bing juan shu.  
 禮拜於佛。同心合掌手作如是言：「世尊。我等從今在在處處。  
 li bai yu fo. tong xin he zhang zuo ru shi yan: shi zun. wo deng cong jin zai zai chu chu.  
 若有比丘比丘尼。諸優婆塞優婆夷。但有受持此長壽經書寫  
 ruo you bi qiu bi qiu ni. zhu you po se you po yi. dan you shou chi ci chang shou jing shu xie  
 處者。我等眷屬常當衛護。我等諸王驅策惡鬼。若有惡鬼  
 chu zhe. wo deng juan shu chang dang wei hu. wo deng zhu wang qu ce e gui. ruo you e gui  
 惱諸眾生令患苦者。若能清淨書持是經。我等諸王  
 nao zhu zhong sheng ling huan ku zhe. ruo neng qing jing shu chi shi jing. wo deng zhu wang  
 禁攝諸鬼。不令加害被橫死苦。」爾時牢固地天。從座而起作如是言：  
 jin she zhu gui. bu ling jia hai bei heng si ku. er shi lao gu di tian. cong zuo er qi zuo ru shi yan:  
 「世尊。若佛弟子受持此長壽滅罪護諸童子經者。我等地天  
 shi zun. ruo fo di zi shou chi ci chang shou mie zui hu zhu tong zi jing zhe. wo deng di tian  
 常出地味滋潤彼人。令其身中增益壽命。  
 chang chu di wei zi run bi ren. ling qi shen zhong zeng yi shou ming.

我等常以種種金銀。種種資生。種種穀米。具足  
 wo deng chang yi zhong zhong jing yin. zhong zhong zi sheng. zhong zhong gu mi. ju zu  
 供給此信心人令無乏少。身得安穩無有愁惱。心常歡喜  
 gong ji ci xin xin ren ling wu fa shao. shen de an wen wu you chou nao. xin chang huan xi

得好福田。無令惡鬼斷其命根。若諸童子生一七日。我等地神  
 de hao fu tian. wu ling e gui duan qi ming gen. ruo zhu tong zi sheng yi qi ri. wo deng di shen  
 當擁護之。無令斷命。」爾時眾中金剛力士復白佛言：「世尊。  
 dang yong hu zhi. wu ling duan ming. er shi zhong zhong jin gang li shi fu bo fo yan: shi zun.  
 如來說此長壽命滅罪護諸童子陀羅尼咒經已。諸大檀越  
 ru lai shuo ci chang shou ming mie zui hu zhu tong zi tuo luo ni zhou jing yi. zhu da tan yue  
 并眷屬眾。各各發心護持讀誦書寫是經。供給所須無令  
 bing juan shu zhong. ge ge fa xin hu chi du song shu xie shi jing. gong ji suo xu wu ling  
 乏少。我聞大德婆伽婆說吉祥章句大神力咒。若有眾  
 fa shao. wo wen da de po qie po shuo ji xiang zhang ju da shen li zhou. ruo you zhong sheng  
 生生一聞於耳。百劫千生終不短命。得壽無量無有  
 sheng sheng yi wen yu er. bai jie qian sheng zhong bu duan ming. de shou wu liang wu you  
 病苦。雖有四魔不能忤亂。增長壽命滿百二十。不老不死  
 bing ku. sui you si mo bu neng wu luan. zeng zhang shou ming man bai er shi. bu lao bu si  
 不退不沒。一切佛子苦患重病。聞此咒者。即免諸鬼之所  
 bu tui bu mo. yi qie fo zi ku huan zhong bing. wen ci zhou zhe. ji mian zhu gui zhi suo  
 奪命。即說咒曰：『多地夜他旃達利 旃達囉毗提 旃達囉魔吽 旃  
 duo ming. ji shuo zhou yue: duo di ye tuo zhan da li zhan da la pi ti zhan da la mo hong zhan  
 達囉跋帝 旃達囉不犁 旃達囉闍移 旃達囉底梨旃達吠咩 旃突嚩  
 da la ba di zhan da la bu li zhan da la she yi zhan da la di li zhan da fei mie zhan tu lou  
 旃達囉婆囉呼 旃達囉勿達梨 旃達囉婆地移 旃達囉婆咩 旃達囉佉祇  
 zhan da la po la zi zhan da la wu da li zhan da la po di yi zhan da la po mie zhan da la qu zhi  
 旃達囉盧寄 梭哈。』」  
 zhan da la lu ji sou po he.

佛言：「善哉善哉。金剛力士。汝今能說此護諸童子吉祥神咒。  
 fo yan: shan zai shan zai. jin gang li shi. ru jin neng shuo ci hu zhu tong zi ji xiang shen zhou.  
 汝當為一切眾生之大導師。」文殊當知。如是神咒。過去  
 ru dang wei yi qie zhong sheng zhi da dao shi. wen shu dang zhi. ru shi shen zhou. guo qu  
 諸佛之所宣說。建立守護。善能增長人天壽命。能除  
 zhu fo zhi suo xuan shuo jian li shou hu. shan neng zeng zhang ren tian shou ming. neng chu  
 一切罪垢惡見。能護一切持經之人延其壽命。」爾時世尊告文  
 yi qie zui gou e jian. neng hu yi qie chi jing zhi ren yan qi shou ming. er shi shi zun gao wen

殊師利法王之子：「我滅度後濁惡世時。若有比丘破我禁戒。親比  
 shu shu li fa wang zhi zi: wo mie du hou zhuo e shi shi. ruo neng bi qiu po wo jin jie. qing bi  
 丘尼及諸處女并二沙彌。飲酒食肉姦姪熾盛。為諸白衣之所  
 qiu ni ji zhu chu nu bing er sha mi. yin jiu shi rou jian yin chi sheng. wei zhu bo yi zhi suo  
 輕賤。毀滅我法。經營世俗不淨之事。無慚愧心猶如木頭。當知  
 qing jian. hui mie wo fa jing ying shi su bu jing zhi shi. wu can kui xin you ru mu tou. dang zhi  
 此等是五逆人。非我弟子是魔眷屬。名曰六師。此比丘等於現  
 ci deng shi wu ni ren. fei wo di zi shi mo juan shu. ming yue liu shi. ci bi qiu deng yu xian  
 世中得短命報。比丘尼等亦復如是。若能懺悔不更復作。  
 shi zhong de duan ming bao. bi qiu ni deng yi fu ru shi. ruo neng chan hui bu geng fu zuo.  
 受持此經即得長壽。」復次文殊：「我滅度後濁惡世時。若有菩薩  
 shou chi ci jing ji de chang shou. fu ci wen shu: wo mie du hou zhuo e shi shi. ruo you pu sa  
 誹謗他人自讚其善。方等經典不傳付人。如是菩薩是魔伴侶  
 fei bang ta ren zi zan qi shan. fang deng jing dian bu chuan fu ren. ru shi pu sa shi mo ban lu  
 非真菩薩。若能至心受持此經書寫讀誦。即得諸佛不壞  
 fei zhen pu sa. ruo neng zhi xin shou chi ci jing shu xie du song. ji de zhu fo bu huai  
 常身。」復次文殊：「我滅度後濁惡世時。若有國王。殺父害母  
 chang shen. fu ci wen shu: wo mie du shou zhuo e shi shi. ruo you guo wang. sha fu hai mu  
 誅斬六親。不依王法。廣興兵甲侵討他國。忠諫之臣枉  
 zhu zhan liu qing. bu yi wang fa. guang xing bing jia qin tao ta guo. zhong jian zhi chen wang  
 遭刑戮。姪欲熾盛違先王法。破塔壞寺焚燒經像。水旱  
 zao xing lu. yin yu chi sheng wei xian wang fa. po ta huai si fen shao jing xiang. shui han  
 不調。因王無道國界飢餓疾疫死亡。如是國王現世短命。死入  
 bu tiao. yin wang wu dao guo jie ji e ji yi si wang. ru shi guo wang xian shi duan ming. si ru  
 地獄墮大阿鼻。若能書寫是經流通供養。至誠懺悔。依先  
 di yu duo da a bi. ruo neng shu xie shi jing liu tong gong yang. zhi cheng chan hui. yi xian  
 王法即得長命。」復次文殊：「我滅度後濁惡世時。若有大臣及諸  
 wang fa ji de chang ming. fu ci wen shu: wo mie du hou zhuo e shi shi. ruo you da chen ji zhu  
 官屬。身請天祿無慚愧心。諂佞不忠專行矯詐。賊臣  
 guan shu. shen qing tian lu wu can kui xin. chan ning bu zhong zhuan xing jiao zha. zei chen  
 危害國土不安。設使臨人不行國法。  
 wei hai guo tu bu an. she shi lin ren bu xing guo fa.



侵剋百姓恣意貪殘。橫殺無辜。取他財寶。輕慢經典。魔障  
 qin ke bai xing zi yi tan can. heng sha wu gu. qu ta cai bao. qing man jing dian. mo zhang  
 大乘。如是等人現世短命。墮阿鼻地獄無有出期。若能懺悔。  
 da sheng. ru shi deng ren xian shi duan ming. duo a bi di yu wu you chu qi. ruo neng chan hui.  
 受持此經書寫讀誦。即得長命。永守天祿。」  
 shou chi ci jing shu xie du song. ji de chang ming. yong shou tian lu.

復次文殊：「我滅度後濁惡世時。有優婆塞及優婆夷。信邪倒見。不信  
 fu ci wen shu: wo mie du hou zhuo e shi shi. you you po se ji you po yi. xin xie dao jian. bu xin  
 正法大乘經典。如是眾生。縱有無量百千金銀而懷  
 zheng fa da sheng jing dian. ru shi zhong sheng zong you wu liang bai qian jin yin er huai  
 慳惜。唯求財利不能布施救乏一切貧苦之者。不能書寫十二部經  
 qian xi. wei qiu cai li bu neng bu shi jiu fa yi qie pin ku zhi zhe. bu neng shu xie shi er bu jing  
 受持讀誦。求免無常惡道之苦。如是之人宅舍虛耗灶下  
 shou chi du song. qiu mian wu chang e dao zhi ku. ru shi zhi ren zhai she xu hao zao xia  
 鳥現。蛇入臥堂。狗忽上舍。鼠百種鳴。諸野禽獸。競來  
 niao xian. she ru wo tang. gou hu shang she. shu bai zhong ming. zhu ye qin shou. jing lai  
 入宅。百種魑魅名之為怪。以見怪故心得煩惱。因煩惱集  
 ru zhai. bai zhong chi mei ming zhi wei guai. yi jian guai gu xin de fan nao. yin fan nao ji  
 得獲短命。若能受持書寫是經流通讀誦。即能摧破如是  
 de huo duan ming. ruo neng shou chi shu xie shi jing liu tong du song. ji neng cui po ru shi  
 等怪而得長命。」復次文殊：「我滅度後濁惡世時。一切眾生  
 deng guai er de chang ming. fu ci wen shu: wo mie du hou zhuo e shi shi. yi qie zhong sheng  
 男女成就。以憐愍故而得心病。何以故或男成長被充兵  
 nan nu cheng jiu. yi lian min gu er de xin bing. he yi gu huo nan cheng zhang bei chong bing  
 役。如是王法制不由己。父母念之名為心病。或女成長配嫡  
 yi. ru shi wang fa zhi bu you ji. fu mu nian zhi ming wei xin bing. huo nu cheng zhang pei shi  
 他門而被輕賤。違夫婦道。父母念之名為心病。為心病故  
 ta men er bei qing jian. wei fu fu dao. fu mu nian zhi ming wei xin bing. wei xin bing gu  
 愁憂苦惱。愁惱病集現世短命。若能書寫受持此經  
 chou you ku nao. chou nao bing ji xian shi duan ming. ruo neng shu xie shou chi ci jing  
 得長壽命。以經力故姻親和順心病消除。」復次文殊：「我滅  
 de chang shou ming. yi jing li gu yin qin he shun xin bing xiao chu. fu ci wen shu. wo mie

度後濁惡世時。一切眾生無慈悲心。殺生害命。食噉一切

du hou zhuo e shi shi. yi qie zhong sheng wu ci bei xin. sha sheng hai ming. shi dan yi qie  
眾生十種身肉。文殊當知。如殺父母如食六親。或因

zhong sheng shi zhong shen rou. wen shu dang zhi. ru sha fu mu ru shi liu qin. huo yin  
殺命而復傷胎。為是事故現世短命。設使夫婦交會之時。被惡

sha ming er fu shang tai. wei shi shi gu xian shi duan ming. she shi fu fu jiao hui zhi shi. bei e  
羅剎食噉其胎。令無子息。若能書寫受持是經即免斯苦。」復次

luo cha shi dan qi tai. ling wu zi xi. ruo neng shu xie shou chi shi jing ji mian si ku. fu ci  
文殊：「我滅度後濁惡世時。一切眾生不知宿命。暫得人身

wen shu: wo mie du hou zhuo e shi shi. yi qie zhong sheng bu zhi su ming. zan de ren shen  
謂為快樂。更相誹謗或恃權豪。種種惡心規他性命。

wei wei kuai le. geng xiang fei bang huo shi quan hao. zhong zhong e xin gui ta xing ming.  
不信經典我慢大乘。如是之人。現世短命。若能至心

bu xin jing dian wo man da sheng. ru shi zhi ren. xian shi duan ming. ruo neng zhi xin  
懺悔調柔其心。書寫是經受持讀誦。以善根力得長壽命。

chan hui tiao rou qi xin. shu xie shi jing shou chi du song. yi shan gen li de chang shou ming.  
設使病患終不橫死。」

she shi bing huan zhong bu heng si.

復次文殊：「我滅度後濁惡世時。一切眾生。或奉王敕或父

fu ci wen shu. wo mie du hou zhuo e shi shi. yi qie zhong sheng. huo feng wang chi huo fu  
母教。而於他國。及險道處。以商為業。求諸珍寶。為財利故我慢

mu jiao. er yi ta guo. ji xian dao chu. yi shang wei ye qiu zhu zhen bao. wei cai li gu wo man  
貢高。圍綦六籜。擣菹投壺。親近姪女交惡知識。不用王敕及父

gong gao. wei qi liu bo. shu pu tou hu. qing jin yin nu jiao e zhi shi. bu yong wang chi ji fu  
母誡。嗜酒耽姪喪身殞命。設得財寶。為酒迷濁。不知道路

mu jie. shi jiu dan yin sang shen yun ming. she de cai bao. wei jiu mi zhuo. bu zhi dao lu  
通塞之處。後被諸惡賊。劫奪其財因以害命。若能書寫是經

tong sai zhi chu. hou bei zhu e. zei jie duo qi cai yin yi hai ming. ruo neng shu xie shi jing  
廣發誓願。所在之處惡賊退散。生歡喜心。諸惡毒獸不能

guang fa shi yuan. suo zai zhi chu e zei tui san. sheng huan xi xin. zhu e du shou bu neng  
燒害。身心安穩多獲寶貨。以經力故。得長壽命。」

rao hai. shen xin an wen duo huo bao huo. yi jing li gu. de chang shou ming.

復次文殊：「我滅度後濁惡世時。一切眾生。以惡業故。死入地獄。  
 fu ci wen shu: wo mie du hou zhuo e shi shi. yi qie zhong sheng. yi e ye gu. si ru di yu.  
 從地獄出得畜生身。設得人形六根不具。聾盲瘖啞。癱殘  
 cong di yu chu de chu sheng shen. she de ren xing liu gen bu ju. long mang yin ya. long can  
 背廩。受女人身不識經字。設是男子為惡業故癡遇暗鈍。不能  
 bei lou. shou nu ren shen bu shi jing zi. she shi nan zi wei e ye gu chi yu an dun. bu neng  
 轉讀此長壽經。心生愁惱以愁惱故名為心病。以心  
 zhuan du ci chang shou jing. xin sheng chou nao yi chou nao gu ming wei xin bing. yi xin  
 病故現世短命。若能令善知識。書寫是經。自取而轉。  
 bing gu xian shi duan ming. ruo neng ling shan zhi shi shu xie shi jing. zi qu er zhuan.  
 從初至末一心頂戴。以至誠故功德無量。如此惡業不更復受。  
 cong chu zhi mo yi xin ding dai. yi zhi cheng gu gong de wu liang. ru ci e ye bu geng fu shou.  
 此人現世得長壽命。」  
 ci ren xian shi de chang shou ming.

復次文殊：「我滅度後濁惡世時。若有眾生死亡之後。從一  
 fu ci wen shu: wo mie du hou zhuo e shi shi. ruo you zhong sheng si wang zhi hou. cong yi  
 七日乃至七七日。所為亡者建造諸福功德七分。亡者所得唯獲  
 qi ri nai zhi qi qi ri. suo wei wang zhe jian zao zhu fu gong de qi fen. wang zhe suo de wei huo  
 其一。若能生在之時。於七七日停止家事。書寫是經。香花  
 qi yi. ruo neng sheng zai zhi shi. yu qi qi ri ting zhi jia shi. shu xie shi jing. xiang hua  
 供養。請佛迎僧。設生七齋。所得功德如恆河沙。此人  
 gong yang. qing fo ying seng. she sheng qi zhai. suo de gong de ru heng he sha. ci ren  
 現世得長壽命。永離三塗諸惡道苦。若已亡者。緣身資產  
 xian shi de chang shou ming. yong li san tu zhu e dao ku. ruo yi wang zhe. yuan shen zi chan  
 建福七分並獲。」復次文殊：「我滅度後濁惡世時。一切眾生  
 jian fu qi fen bing huo. fu ci wen shu: wo mie du hou zhuo e shi shi. yi qie zhong sheng  
 不孝五逆無慈悲心。而於父母無恩愛情。而事六親。爾時行道天  
 bu xiao wu ni wu ci bei xin. er yu fu mu wu en ai qing. er shi liu qing. er shi xing dao tian  
 王遶四天下。種種音樂。將諸眷屬。於三齋月至閻浮提。  
 wang rao si tian xia. zhong zhong yin yue. jiang zhu juan shu. yu san zhai yue zhi yan fu ti.  
 若有一切眾生橫被諸病。行道天王為除惡鬼令得  
 ruo you yi qie zhong sheng heng bei zhu bing. xing dao tian wang wei chu e gui ling de

除癘。眾生不孝嫉妒造惡。行病鬼王即以惡氣噓而病之。令得  
 chu yu. zhong sheng bu xiao ji du zao e. xing bing gui wang ji yi e qi xu er bing zhi. ling de  
 瘟疫一切重病。若熱若冷虛勞下瘧邪魔鬼毒及惡癩病。若能  
 wen yi yi qie zhong bing. ruo re ruo leng xu lao xia nue xie mo gui du ji e lai bing. ruo neng  
 於歲一日。燒香散花清淨身心。書寫是經乃至七日。請佛  
 yu sui yi ri. shao xiang san hua qing jing shen xin. shu xie shi jing nai zhi qi ri. qing fo  
 迎僧清齋讀誦。以是善根終無疾疫。無疾疫故得長壽命。  
 ying seng qing zhai du song. yi shi shan gen zhong wu ji yi. wu ji yi gu de chang shou ming.  
 復次文殊：「我滅度後濁惡世時。眾生薄福。其劫欲盡。七日並照。  
 fu ci wen shu: wo mie du hou zhuo e shi shi. zhong sheng bo fu. qi jie yu jin. qi ri bing zhao.  
 設無七日。國王無道令天炎旱。大地所有。藥木叢林。一切百穀  
 she wu qi ri. guo wang wu dao ling tian yan han. da di suo you. yao mu cong lin. yi qie bai gu  
 甘蔗花果將欲枯死。若有國王一切眾生。能受持讀  
 gan zhe hua guo jiang yu ku si. ruo you guo wang yi qie zhong sheng. neng shou chi du  
 誦此經典者。難陀龍王及婆難陀龍王等。憐愍眾生。  
 song ci jing dian zhe. nan tuo long wang ji po nan tuo long wang deng. lian min zhong sheng.  
 從大海水降注甘雨。一切叢林百穀草木滋榮眾生。以此  
 cong da hai shui jiang zhu gan yu. yi qie cong lin bai gu cao mu zi rong zhong sheng. yi ci  
 經力得長壽命。」復次文殊：「我滅度後濁惡世時。一切眾生。  
 jing li de chang shou ming. fu ci wen shu: wo mie du hou zhuo e shi shi. yi qie zhong sheng.  
 斗秤欺誑不義得財。以其罪業死入地獄。從地獄出受畜生身。  
 dou cheng qi kuang bu yi de cai. yi qi zui ye si ru di yu. cong di yu chu shou chu sheng shen.  
 所謂牛驢象馬豬狗羊等一切禽獸。蚊虻蝨蟻。若有菩薩  
 suo wei niu lu xiang ma zhu gou yang deng yi qie qin shou. wen mang shi yi. ruo you pu sa  
 摩訶薩以慈悲心。於畜生等及蚊虻前轉讀此經。一聞於耳。此經  
 mo he sa yi ci bei xin. yu chu sheng deng ji mang yi qian zhuan du ci jing. yi wen yu er. ci jing  
 力故隨類皆解。此等畜生捨此身已得生天樂。若有菩薩無慈  
 li gu sui lei jie jie. ci deng chu sheng she ci shen yi de sheng tian le. ruo you pu sa wu ci  
 悲心。不能廣說此經典者。非佛弟子。是魔伴侶。」復次文殊：「我滅  
 bei xin. bu neng guang shuo ci jing dian zhe. fei fo di zi. shi mo ban lu. fu ci wen shu: wo mie  
 度後五濁世時。一切眾生心生欺慢。不信經典毀訾我法。  
 du hou wu zhuo shi shi. yi qie zhong sheng xin sheng qi man. bu xin jing dian hui zi wo fa.

若有說法之處無心聽學。以此罪業現世短命墮諸地獄。若有  
 ruo you shuo fa zhi chu wu xin ting xue. yi ci zui ye xian shi duan ming duo zhu di yu. ruo you  
 講說此長壽經處。一切眾生能往聽者。或能勸他  
 jiang shuo ci chang shou jing chu. yi qie zhong sheng neng wang ting zhe. huo neng quan ta  
 分坐與坐。此人是佛棟梁得長壽樂不經惡道。轉此經法。  
 fen zuo yu zuo. ci ren shi fo dong liang de chang shou le bu jing e dao. zhuan ci jing fa .  
 清淨立壇。隨室大小。」復次文殊：「我滅度後。一切女人身懷胎娠。  
 qing jing li tan. sui shi da xiao. fu ci wen shu: wo mie du hou. yi qie nu ren shen huai tai shen.  
 殺一切命食諸鳥卵。為無慈愍心。現世得短命報臨生  
 sha yi qie ming shi zhu niao luan. wei wu ci min xin. xian shi de duan ming bao lin sheng  
 產難。以產難故能斷其命。或是怨家非善知識。若能  
 chan nan. yi chan nan gu neng duan qi ming. huo shi yuan jia fei shan zhi shi. ruo neng  
 廣發誓願書寫是經。即令易產無諸災障子母安樂。須男須女  
 guang fa shi yuan shu xie shi jing. ji ling yi chan wu zhu zai zhang zi mu an le. xu nan xu nu  
 隨願得生。」爾時世尊告文殊師利菩薩：「我今說此長壽滅罪  
 sui yuan de sheng. er shi shi zun gao wen shu shi li pu sa: wo jin shuo ci chang shou mie zui  
 十二因緣佛性經時。過去諸佛之所共說。若有眾生  
 shi er yin yuan fo xing jing shi. guo qu zhu fo zhi suo gong shuo. ruo you zhong sheng  
 受持讀誦。多獲福利。盡其壽命滿百二十。臨捨化時。不被  
 shou chi du song. duo huo fu li. jin qi shou ming man bai er shi. lin she hua shi. bu bei  
 風刀諸一切苦。以佛性故得金剛不壞諸佛常身湛然清淨。  
 feng dao zhu yi qie ku. yi fo xing gu de jin gang bu huai zhu fo chang shen zhan ran qing jing.  
 念念堅固。常有菩薩。一名觀世音。二名大勢至。乘五色雲。  
 nian nian jian gu. chang you pu sa. yi ming guan shi yin. er ming da shi zhi. cheng wu se yun.  
 六牙白象。持蓮花臺迎念佛者生不動國。自然快樂。不經  
 liu ya bai xiang. chi lian hua tai ying nian fo zhe sheng bu dong guo. zi ran kuai le. bu jing  
 八難。」文殊當知：「愚癡眾生不覺不知。壽命短薄如石  
 ba nan. wen shu dang zhi: yu chi zhong sheng bu jue bu zhi. shou ming duan bo ru shi  
 火光。如水上泡。如電光出。云何於中不驚不懼。云何  
 huo guang. ru shui shang pao. ru dian guang chu. yun he yu zhong bu jing bu ju. yun he  
 於中廣貪財利。云何於中耽婬嗜酒。云何於中生嫉妒心。  
 yu zhong guang tan cai li. yun he yu zhong dan yin shi jiu. yun he yu zhong sheng ji du xin.

如此生死流浪大海。唯有諸佛菩薩能到彼岸。凡夫眾生  
 ru ci sheng si liu lang da hai. wei you zhu fo pu sa neng dao bi an. fan fu zhong sheng  
 定當淪沒。無常殺鬼來無時節。縱有無量無邊金銀財寶。  
 ding dang lun mo. wu chang sha gui lai wu shi jie. zong you wu liang wu bian jin yin cai bao.  
 情求贖命無有是處。」眾生當知：「須觀此身而生念言：  
 qing qiu shu ming wu you shi chu. zhong sheng dang zhi. xu guan ci shen er sheng nian yan:  
 『是身如四毒蛇。常為無量諸蟲之所啖食。是身臭穢貪欲  
 shi shen ru si du she. chang wei wu liang zhu chong zhi suo za shi. shi shen chou hui tan yu  
 獄縛。是身可惡猶如死狗。是身不淨九孔常流。是身如城  
 yu fu. shi shen ke wu you ru si gou. shi shen bu jing jiu kong chang liu. shi shen ru cheng  
 羅剎處內。是身不久。當為烏鵲餓狗之所食噉。』須捨穢身  
 luo cha chu nei. shi shen bu jiu. dang wei wu que e gou zhi suo shi dan. xu she hui shen  
 求菩提心。當觀『此身捨命之時。自汗流出兩手橫空  
 qiu pu ti xin. dang guan ci shen she ming zhi shi. bai han liu chu liang shou heng kong  
 楚痛難忍。命根盡時。一日二日至于五日膨青瘀膿汗流出。  
 chu tong nan ren. ming gen jin shi. yi ri er ri zhi yu wu ri peng zhang qing yu nong han liu chu.  
 父母妻子而不喜見。乃至身骨散在於地。腳骨異處。膊骨脛骨。  
 fu mu qi zi er bu xi jian. nai zhi shen gu san zai yu di. jiao gu yi chu. bo gu bi gu.  
 腰骨肋骨。脊骨頂骨髑髏。各各異處。身肉腸胃肝腎肺臟為諸  
 yao gu le gu. ji gu ding gu du lou. ge ge yi chu. shen rou chang wei gan shen fei zang wei zhu  
 蟲藪。云何於中橫生有我。生存之時。金銀珍寶錢財  
 chong sou. yun he yu zhong heng sheng you wo. sheng cun zhi shi. jin yin zhen bao qian cai  
 庫藏。何關我事？」若有眾生須免諸苦。當須不惜國城妻子  
 ku zang. he guan wo shi? ruo you zhong sheng xu mian ci ku. dang xu bu xi guo cheng qi zi  
 頭目髓腦。書寫是經。受持讀誦諸佛祕藏十二因緣。流通  
 tou mu sui nao. shu xie shi jing. shou chi du song zhu fo mi zang shi er yin yuan. liu tong  
 供養。念念成就。當得三藐三菩提心。難可沮壞。終不  
 gong yang. nian nian cheng jiu dang de san miao san pu ti xin. nan ke ju huai. zhong bu  
 中夭。被橫死逼。」佛於大眾中說此十二因緣佛性法時。一切  
 zhong yao. bei heng si bi. fo yu da zhong zhong shuo ci shi er yin yuan fo xing fa shi. yi qie  
 大會。比丘比丘尼。優婆塞優婆夷。天龍八部人非人等。波斯匿王  
 da hui. bi qiu bi qiu ni. you po se you po yi. tian long ba bu ren fei ren deng. bo si ni wang

并其眷屬。數如恒沙。皆得三藐三菩提心。無生法忍。

bing qi juan shu. shu ru heng sha. jie de san miao san pu ti xin. wu sheng fa ren.

歎未曾有。一心頂禮歡喜奉持。

tan wei ceng you. yi xin ding li huan xi feng chi.

佛說長壽滅罪護諸童子陀羅尼經

fo shuo chang shou mie zui hu zhu tong zi tuo luo ni jing

